

General Towage Tariff for seagoing vessels

Port of Hamburg

(valid as from 01st January 2017)

The tariff is based on the Gross Tonnage (GT) as stated in the International Tonnage Certificate (1969). In case of pure Car Carriers half of such Gross Tonnage will be the basis of the following tariff



Communication Details:

Dispatch Office and Invoicing Department

Phone: +49 40 31 78 78 28
Mobile (24/7): +49 151 56849680
Fax: +49 40 31 78 78 78
E-Mail: operations@luetgens-reimers.de

Bank Details

Sparkasse Bremen (BLZ 290 501 01)
IBAN-Nr. DE15290501010001033497
USt-IdNr. DE 271 478 950

Konto 1033497
BIC SBREDE22XXX
St.Nr. 60/149/13538

A Towage Tariff for seagoing vessels with operational main engine

General information:

The towage-rates, rates per hour and fixed rates agreed in this chapter do not apply for salvage, pumping, fire-fighting, qualified assistance and/or other exceptional services. In such cases individual agreements to be made.

Furthermore, all rates, rates per hour and fixed rates are net of Value Added Tax, which will be added if applicable.

1. Berthing / Unberthing / Shifting and Escorting

[€ per tug and move]

Vessel's Size[GT]			Port of Hamburg
0	≤	2.000	€ 1.000,00
2.001	-	4.000	€ 1.103,00
4.001	-	6.000	€ 1.418,00
6.001	-	8.000	€ 1.607,00
8.001	-	10.000	€ 1.785,00
10.001	-	12.000	€ 1.874,00
12.001	-	14.000	€ 1.964,00
14.001	-	16.000	€ 2.053,00
16.001	-	18.000	€ 2.231,00
18.001	-	20.000	€ 2.321,00
20.001	-	22.000	€ 2.410,00
22.001	-	24.000	€ 2.544,00
24.001	-	26.000	€ 2.723,00
26.001	-	28.000	€ 2.901,00
28.001	-	30.000	€ 3.035,00
30.001	-	35.000	€ 3.124,00
35.001	-	40.000	€ 3.213,00

Vessel's Size[GT]			Port of Hamburg
40.001	-	45.000	€ 3.302,00
45.001	-	50.000	€ 3.392,00
50.001	-	60.000	€ 3.485,00
60.001	-	70.000	€ 3.579,00
70.001	-	80.000	€ 3.673,00
80.001	-	90.000	€ 3.766,00
90.001	-	100.000	€ 3.860,00
100.001	-	110.000	€ 3.954,00
110.001	-	120.000	€ 4.048,00
120.001	-	130.000	€ 4.141,00
130.001	-	140.000	€ 4.235,00
140.001	-	150.000	€ 4.329,00
150.001	-	160.000	€ 4.423,00
160.001	-	170.000	€ 4.516,00
170.001	-	180.000	€ 4.610,00
180.001	-	190.000	€ 4.704,00
190.001	-	200.000	€ 4.797,00
> 200.000, each 10.000 GT			+ € 105,00

The fixed rates as per above table are per tug and move. Whereby move means berthing, unberthing, shifting. The fixed rate is calculated on a job duration of 2 hrs. Additional time needed, will be charged on an hourly base as per **section B** of this tariff.

Berthing or unberthing is the towage assistance from the river immediately off the berth (off the lock to be passed) to the berth e.v.v. Shifting is shifting within the boundaries of the port.

2. Escorting or towing on river Elbe

According to local rules, ships with LOAs in excess of 360m have to take an “Escort – Tug” from County- to Port limits. Each Escort - Tug is charged with a fee as per Section A1 of this Tariff

For the berthing or unberthing of the escorted seagoing vessel or towage at the place of departure and the place of arrival additional towage rates as per Section A1 of this Tariff will be charged.

B) Services not specified under „A“ will be charged for at the hourly rate/flat rates as mentioned hereafter

1. Rate per hour [€/h]

working: tug upto 40 t bp:	€ 580 / h
working tug >40 t bp:	€ 790 / h
Stand-by tug upto 40 t bp:	€ 350 / h
Stand-by tug >40 t bp:	€ 450 / h

The time counts from the time the tug is leaving its station (or from the time it was ordered to be ready at its station), time counting ends when the tug has returned to its station.

The first 60 minutes or part thereof counts as full hour. Thereafter time will be charged in 30 minutes periods.

2. Trip in vain

If the tug order is cancelled more than 1 hour before the tug is due to leave its station, it will bear no extra costs.

If the tug order is cancelled less than 1 hour before, the tug is due to leave its station **50 % of the towage rate as per section A1** per tug will apply.

3. Waiting time

Waiting time occurs if the tug – despite a firm ordering time

- (a) has not commenced the assistance within 30 minutes,
- (b) Interrupts its normal assistance longer than 30 minutes or
- (c) in case of trip in vain is not being released within 30 minutes

For waiting time the rate per hour as per B will be charged.

4. Holding or pushing time

Holding or pushing time occurs as soon as the normal assistance is interrupted and the seagoing vessel has to be held or pushed in position (e.g. on the river in front of / at Finkenwerder Pfähle, in front of or behind bridges/on the river).

For holding or pushing time the rate per hour as per B will be charged.

5. Removing of ice

Removing of ice means clearing the berth and the place between vessel and berth of broken ice with the tug's propeller wash. Breaking up of fast ice is expressly excluded.

For removing of ice the rate per hour as per B will be charged.

C) The towage-rates, rates per hour and fixed rates mentioned before are subject to the following surcharges:**1. Bunker Surcharge:**

In the event that the fuel price increases above Euro 350 per m³, a surcharge shall be applied to each tug job. Bunker prices can be found on www.bunkerworld.com, reference Hamburg / Marine Gas Oil (MGO).

Bunker price / m ³	Bunker surcharge
€ 0,00 - € 350,00	-
€ 350,01 - € 385,00	0,75%
€ 385,01 - € 423,50	1,50%
€ 423,51 - € 465,85	2,25%
€ 465,86 - € 512,44	3,00%
€ 512,45 - € 563,68	3,75%
€ 563,69 - € 620,05	4,50%
€ 620,06 - € 682,06	5,25%
€ 682,07 - € 750,27	6,00%
€ 750,28 - € 825,30	6,75%
€ 825,31 - € 907,83	7,50%
€ 907,84 - € 998,61	8,25%
€ 998,62 - € 1.098,47	9,00%
€ 1.098,48 - € 1.153,41	9,75%

2. Surcharge "without engine"

For assisting seagoing vessels without operational main engine 50% surcharge on the towage rates as per "A" will be charged.

3. Ice surcharge

During the ice-period surcharges will be charged as stipulated by the Ice Commission of Hamburg's Chamber of Commerce from time to time.



D General

1. The towage-rates, rates per hour and fixed rates do not include Value Added Tax. The *General Towage Conditions* as printed overleaf are to apply.
2. All services performed subject to the terms and conditions of the General Towage Conditions, always-latest edition. The German wording is to prevail
3. Any order for assistances to the vessels leaving the port or shifting within the port to be given with a preliminary advance notice of at least 4 hours, which has to be confirmed not later than 2 hours prior to the assistance.
4. It is appreciated to receive information via email about the ETAs/ETDs of the vessels requiring tug boat assistance, to assure a trouble-free and on time service for the vessels.
5. Orders and further informations can be submitted via e-mail and fax and should include at least following informations:
 - Vessel Name
 - IMO Number
 - Grosstonnes (GT)
 - Charterer /Owner /Operator
 - Agent
 - ETA / ETD
 - Destination berth or port area
 - # of tugs required
6. Vessels which are tidebound or depending on bridge opening times have preference.
7. The towage-rates, rates per hour and fixed rates of the tariff do not apply for salvage, pumping, fire-fighting, qualified assistance and/or other exceptional services. In such cases individual agreements to be made.



L&R Lütgens & Reimers Schleppschiffahrt GmbH & Co.KG

Allgemeine Schlepp-Bedingungen (Stand: Juli 2003)

1. Begriffsbestimmungen

Assistent: Leistungen, die der Schlepper im Nahbereich eines bemannten Schleppobjekts erbringt, das unter dem Kommando eines Führers bzw. eines Lotsen steht.

Kunde: Die Partei, die mit dem Schleppunternehmer einen Vertrag über die Erbringung der Leistungen geschlossen hat.

Leistungen: Die Leistungen, die der Kunde im Hinblick auf das Schleppobjekt oder in sonstiger Weise verlangt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Assistenz.

Nahbereich: Der Bereich, in dem Schlepper und Schleppobjekt aufeinander einwirken oder aufeinander einwirken können bzw. den Einflüssen des jeweils anderen ausgesetzt sind oder sein können.

Schleppobjekt: Jedes schwimmende Objekt, insbesondere ein Seeschiff, ob manövrierfähig oder nicht, für welches Leistungen erbracht werden.

Schlepper: Der oder die Schlepper einschließlich Kapitän und Besatzung sowie ihrer Ausrüstung, die die Leistungen erbringen, unabhängig davon, ob sie im Eigentum des Schleppunternehmers oder Dritter stehen (siehe unten Klausel 2.3).

Schleppunternehmer: Die Partei, die sich verpflichtet, die Leistungen zu erbringen.

2. Erbringung von Leistungen

(1) Sämtliche Leistungen des Schleppunternehmers werden ausschließlich auf Grundlage dieser Allgemeinen Schlepp-Bedingungen erbracht, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart ist.

(2) Bei Leistungen, die sich auf unter dem Kommando eines Führers oder Lotsen stehende, bemannte Schleppobjekte beziehen, schuldet der Schleppunternehmer lediglich das Tätigwerden des Schleppers nach Weisung des Führers bzw. des Lotsen.

(3) Der Schleppunternehmer ist berechtigt, einen bzw. mehrere Schlepper, die im Eigentum Dritter stehen, einzusetzen.

(4) Ist die Erbringung der Leistungen durch außerhalb des Einflüßbereichs des Schleppunternehmers liegende Umstände, insbesondere aufgrund des Wetters, etwa wegen Sturms, Eisgang oder schlechter Sicht, unmöglich oder wesentlich erschwert, ist der Schleppunternehmer nicht verpflichtet, die Leistungen zu erbringen.

(5) Der Schleppunternehmer führt Aufträge in der Reihenfolge ihres Eingangs durch. Ebenso können andere Schiffe, etwa einkommende Fahrzeuge, in Übereinstimmung mit den Gepflogenheiten des Hafens oder den Anweisungen der Hafenbehörden mit

Vorrang zu bedienen sein. Der Schleppunternehmer ist jederzeit berechtigt, Personen oder anderen Fahrzeugen in Not Hilfe zu leisten. Für die dadurch bedingten Verzögerungen bei der Erbringung der Leistung haftet der Schleppunternehmer nicht.

(6) In den in Klauseln 2.4 und 2.5 Satz 1 und 2 genannten Fällen ist der Schleppunternehmer berechtigt, die bereits begonnene Erbringung von Leistungen zu unterbrechen. Die Erfordernisse der Sicherheit des Schleppobjekts sind hierbei angemessen zu berücksichtigen. Nach Wegfall des Hindernisses ist der Schleppunternehmer verpflichtet, die Erbringung der Leistungen unverzüglich fortzusetzen.

3. Pflichten des Kunden

(1) Der Kunde ist verpflichtet, dafür zu sorgen, daß das Schleppobjekt in jeder Hinsicht so hergerichtet ist, daß die verlangten Schleppleistungen sicher erbracht werden können, daß alle für das Schleppobjekt relevanten Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden und daß alle für das Schleppobjekt und die verlangten Leistungen erforderlichen Genehmigungen vorliegen und die darin gemachten Auflagen eingehalten werden.

(2) Ferner verpflichtet sich der Kunde sicherzustellen, daß der Führer bzw. der Lotse eines Schleppobjekts Weisungen an den Schlepper stets so erteilt, daß Gefährdungen des Schleppobjekts oder des Schleppers sowie der Interessen Dritter ausgeschlossen sind.

4. Vergütung

(1) Sofern nichts anderes vereinbart wurde, schuldet der Kunde eine Vergütung nach Maßgabe des Tarifs des Schleppunternehmers.

(2) Die vereinbarte Vergütung betrifft nicht außergewöhnliche Leistungen oder Bergungen.

(3) Die Vergütung ist mit Rechnungsstellung am Ort des Geschäftssitzes des Schleppunternehmers zahlbar.

(4) Der Kunde ist zur Aufrechnung nur berechtigt, wenn er ein rechtskräftiges Urteil gegen den Schleppunternehmer erlangt hat oder wenn die Ansprüche des Kunden unstrittig sind.

5. Haftung des Kunden

(1) Der Kunde haftet für alle Beschädigungen des Schleppers, zu denen es während der Assistenz aufgrund des Tätigwerdens des Schleppers für das Schleppobjekt kommt, sofern die Beschädigungen nicht durch ein fahrlässiges oder vorsätzliches Verhalten des Schleppunternehmers, seiner Erfüllungs- oder Verrichtungsgelhilfen einschließlich des Kapitäns und der Besatzung des Schleppers verursacht wurden.

(2) Für alle Beschädigungen des Schleppers, zu denen es während der Assistenz als Folge des Umstands kommt, daß der Schlepper Weisungen des Führers bzw. des Lotsen des Schleppobjekts befolgt, haftet der Kunde, sofern die Beschädigungen nicht durch ein grob fahrlässiges oder vorsätzliches Verhalten des Schleppunternehmers, seiner Erfüllungs- oder Verrichtungsgelhilfen einschließlich des Kapitäns und der Besatzung des Schleppers verursacht wurden.

(3) Ferner haftet der Kunde für alle Schäden, die Dritte infolge der Assistenz aufgrund von Manövern erleiden, die der Schlepper nach Weisungen des Führers bzw. des Lotsen des Schleppobjekts fährt, sofern die Schäden nicht durch ein grob fahrlässiges oder vorsätzliches Verhalten bzw. die Nichtbeachtung einer wesentlichen Vertragspflicht (Kardinalpflicht) seitens des Schleppunternehmers, seiner Erfüllungs- oder Verrichtungsgelhilfen einschließlich des Kapitäns und der Besatzung des Schleppers verursacht wurden.

(4) Im Hinblick auf Klausel 5.1 bis 5.3 liegt die Beweislast für jedes fahrlässige, grob fahrlässige oder vorsätzliche Verhalten des Schleppunternehmers, seiner Erfüllungs- oder Verrichtungsgelhilfen einschließlich des Kapitäns und der Besatzung des Schleppers sowie die Nichtbeachtung einer wesentlichen Vertragspflicht (Kardinalpflicht) durch einen von ihnen beim Kunden.

(5) Ist der Schlepper aufgrund einer Beschädigung oder aus anderen Gründen, für die der Kunde einzustehen hat, nicht einsatzfähig, hat der Schleppunternehmer Anspruch auf Ersatz eines Nutzungsausfalls in Höhe von € 3.000,00 pro Kalendertag. Der Kunde ist berechtigt nachzuweisen, daß der Schleppunternehmer tatsächlich keinen Schaden erlitten hat oder daß der erlittene Schaden wesentlich geringer als dieser Betrag ist. Das Recht des Schleppunternehmers, einen höheren Schaden ersetzt zu verlangen, sowie seine Obliegenheit zur Schadensminderung (§ 254 BGB) bleiben unberührt. Wenn Leistungen durch einen Schlepper erbracht werden, der im Eigentum eines Dritten steht (siehe Klausel 2.3), ist dieser Dritte ebenfalls berechtigt, sich auf die vorstehenden Bedingungen zu berufen.

(6) Werden Leistungen durch einen Schlepper erbracht, der im Eigentum eines Dritten steht, so sind die bei ihm eingetretenen Schäden als solche des Schleppunternehmers anzusehen, so daß dieser berechtigt ist, die Schäden des Dritten zu liquidieren (Drittschadensliquidation).

(7) Die vorstehenden Bedingungen lassen sonstige Rechte, Ansprüche oder Rechtsbehelfe, die der Schleppunternehmer gegenüber dem Kunden hat, unberührt, unabhängig davon, ob diese auf vertraglicher oder außervertraglicher Grundlage beruhen.

6. Haftung des Schleppunternehmers

(1) Der Schleppunternehmer haftet für Schäden des Kunden nur insoweit, als sie durch grob fahrlässiges oder vorsätzliches Verhalten des Schleppunternehmers, seiner Erfüllungs- oder Verrichtungsgelhilfen einschließlich des Kapitäns und der Besatzung des Schleppers verursacht wurden. Dies gilt nicht, wenn die Schäden auf die Nichtbeachtung einer wesentlichen Vertragspflicht (Kardinalpflicht) des Schleppunternehmers zurückzuführen sind.

(2) Der Schleppunternehmer haftet lediglich für vertragsypische, voraussehbare Schäden und nicht für entfernte Folgeschäden.

(3) Für Schäden aufgrund verspätet erbrachter Leistungen gelten die Klauseln 6.1 und 6.2 sowie Klausel 2.5. Die Haftung des Schleppunternehmers ist auf das dreifache der Vergütung beschränkt, die vom Kunden gezahlt wurde oder gezahlt worden wäre, es sei denn, die Verzögerung ist vorsätzlich oder grob fahrlässig herbeigeführt worden.

(4) Die Klauseln 6.1 bis 6.3 gelten nicht für Ansprüche wegen Personenschäden. Insoweit gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

(5) Sofern der Schleppunternehmer als **Frachtführer** anzusehen ist, ist seine Haftung für den Verlust oder die Beschädigung des Gutes einschließlich des Schleppobjekts auf 2 Sonderziehungsrechte des Internationalen Währungsfonds pro Kilogramm des verlorenen oder beschädigten Gutes begrenzt.

(6) In jedem Falle ist der Schleppunternehmer berechtigt, seine Haftung nach Maßgabe der Vorschriften über die Haftungsbeschränkung, die auf den Schlepper, der den Schaden verursacht hat, zur Anwendung kommen, zu beschränken, etwa gemäß dem Abkommen vom 19. November 1976 über die Beschränkung der Haftung für Seeforderungen in der jeweils neuesten Fassung, dem Straßburger Übereinkommen vom 4. November 1998 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschiffahrt (CLNI) bzw. nationaler Gesetzgebung. Dies gilt auch dann, wenn der Schlepper, der der Schleppunternehmer für die Erbringung der Leistungen zur Verfügung stellt, nicht in seinem Eigentum steht oder von ihm nicht gechartert, geleast, gemangelt oder betrieben wird.

(7) Die Ausschüsse und Beschränkungen der Klauseln 6.1 bis 6.6 gelten für alle vertraglichen oder außervertraglichen Ansprüche gegen den Schleppunternehmer. Ebenso gelten sie für die Leute und sonstigen Hilfspersonen des Schleppunternehmers einschließlich des Dritten, der Eigentümer des Schleppers ist, sowie für den Kapitän und die Besatzung des Schleppers.

7. Freistellung

Der Kunde ist verpflichtet, den Schleppunternehmer von Ansprüchen Dritter aufgrund von Schäden, für die der Kunde in Verhältnis zum Schleppunternehmer verantwortlich ist, freizustellen.

8. Rechtswahl und Gerichtsstand

Der Vertrag über die Erbringung von Schleppleistungen unterliegt deutschem Recht. Alle Streitigkeiten, die sich aus dem Vertrag oder im Zusammenhang mit den erbrachten Leistungen ergeben, werden ausschließlich durch die Gerichte am Geschäftssitz des Schleppunternehmers entschieden.

9. Deutsche Fassung

Die deutsche Fassung dieser Schleppbedingungen hat Vorrang

General Towing Conditions (Version July 2003)

1. Definitions

Assistance: Services rendered in Close Proximity of a manned Towed Object under the command of its master or pilot, as the case may be.

Customer: The party which has contracted with the Tug Owner to perform the Services.

Services: The services required by the Customer in relation to a Towed Object or otherwise, including but not limited to Assistance.

Close Proximity: The area within which the Tug and the Towed Object affect or may affect each other or are or may be subject to the influence of each other.

Towed Object: Any floating object, including, in particular, seagoing vessels, whether manoeuvrable or not, in respect of which the Services are being rendered.

Tug: The tug or tugs including their master and crew and equipment actually performing the Services, whether or not owned by the Tug Owner or by third parties (see Clause 2.3 below).

Tug Owner: The party which undertakes to perform the Services.

2. Provision of Services

(1) All Services of the Tug Owner shall be rendered exclusively on the basis of these General Towing Conditions, unless otherwise expressly agreed.

(2) When Services are rendered in respect of manned Towed Objects which are under the command of a master or pilot, the duty of the Tug Owner shall be limited to making the Tug's services available to carry out the instructions of the Towed Object's master or pilot, as the case may be.

(3) The Tug Owner is entitled to make use of one or more Tugs owned by third parties. (4) If the provision of the Services is impossible or significantly more difficult due to circumstances beyond the Tug Owner's control, in particular weather constraints, e. g. storm, ice or bad visibility, the Tug Owner shall be under no obligation to provide the Services.

(5) The Tug Owner renders services on a first-come, first-serve basis. According to the custom of the port or port authorities' orders, inbound vessels may have to be served with priority. The Tug Owner shall always be entitled to render emergency assistance to people or crafts. This may lead to delays when rendering the Services, for which the Tug Owner shall not be responsible.

(6) In the cases referred to in Clauses 2.4 and 2.5 sentences 1 and 2, the Tug Owner shall also be entitled to interrupt the Services rendered, whereby appropriate regard shall be had to the safety of the Towed Object. Once the cause for the interruption of Services has ceased, the Tug Owner shall resume with the Services without undue delay.

3. The Customer's Duties

(1) The Customer shall ensure that the Towed Object is in all respects ready to allow the safe performance of the required Services, that all safety regulations referred to the Towed Object are observed, that all required permissions in respect of the Towed Object and the Services are available and conditions imposed in such permissions are observed.

(2) The Customer shall further ensure that the master or pilot, as the case may be, of the Towed Object gives orders in such a way that neither the Towed Object nor the Tug or interests of third parties are exposed to danger.

4. Remuneration

(1) Unless otherwise agreed, the Customer shall pay a remuneration in accordance with the Tug Owner's tariffs.

(2) The agreed remuneration does not cover any extraordinary services or salvage services.

(3) The remuneration is payable at the Tug Owner's place of business upon rendering the invoice.

(4) The Customer is only entitled to set-off if he has obtained a final and binding judgement against the Tug Owner or if the Customer's claim(s) against the Tug Owner are undisputed.

5. Customer's Liability

(1) The Customer shall be liable for any damage to the Tug caused by the Tug's activities during the time of Assistance, unless the damage was caused negligently or intentionally by the Tug Owner, his servants or sub-contractors or the Tug's master or crew.

(2) The Customer shall be liable for any damage to the Tug incurred during the time of Assistance as a consequence of the Tug following an order or direction given by the Towed Object's master or pilot, as the case may be, unless the damage was caused by gross negligence or intentional acts of the Tug Owner, his servants or subcontractors or the Tug's master or crew.

(3) Further the Customer is liable for loss or damage suffered by third parties in the course of the Assistance due to the Tug's manoeuvres carried out upon the orders and directions of the Towed Object's master or pilot, as the case may be, unless the loss or damage was caused by gross negligence or intentional acts or the non-observance of an essential duty ("Kardinalpflicht"), as the case may be, by the Tug Owner, his servants or sub-contractors or the Tug's master or crew.

(4) In relation to Clauses 5.1 through 5.3 above, the burden of proof in respect of any negligence, gross negligence or intentional act of the Tug Owner, his servants or subcontractors or the Tug's master or crew as well as any non-observance of an essential duty ("Kardinalpflicht") by either of them shall rest with the Customer.

(5) Whenever the Tug is out of service due to reasons for which the Customer is liable, the Tug Owner may recover loss of income of EUR 3.000 per calendar day. The Customer shall be entitled to prove that the Tug Owner in fact did not suffer any damage or that the damage actually suffered is substantially less than this amount. The Tug Owner's right to claim damages exceeding this amount as well as his duty to mitigate damages (paragraph 254 German Civil Code) remain unaffected. If Services are rendered by a Tug owned by a third party (see Clause 2.3 above), that third party is also entitled to rely upon the foregoing provisions.

(6) In case of Services rendered by a Tug owned by a third party, the losses suffered by that third party are considered to be the Tug Owner's own losses which he is, thus, entitled to liquidate ("Drittschadensliquidation").

(7) The foregoing provisions do not in any way affect other rights, claims or remedies the Tug Owner may have against the Customer, be it in contract or tort.

6. Tug Owner's Liability

(1) The Tug Owner shall be liable for loss or damage suffered by the Customer only to the extent that it was caused by gross negligence or intentional acts of the Tug Owner, his servants or sub-contractors or the Tug's master or crew. This does not apply if the loss or damage is due to the non-observance of any of the Tug Owner's essential duties ("Kardinalpflichten").

(2) The Tug Owner shall only be liable in respect of direct loss or damage which is reasonably foreseeable, but not for remote consequential loss.

(3) In respect of loss or damage caused by delayed Services, Clauses 6.1 and 6.2 and Clause 2.5 shall apply. The Tug Owner's liability shall be limited to three times the remuneration which is or would have been payable by the Customer, unless the delay was caused intentionally or by gross negligence.

(4) Clauses 6.1 through 6.3 above do not apply to personal injury claims. In such cases, the relevant legislation shall apply.

(5) In case the Tug Owner is considered to be a carrier, his liability in respect of loss of or damage to the goods including the Towed Object shall not exceed 2 Special Drawing Rights of the International Monetary Fund per kilogram of any goods lost or damaged.

(6) In any event the Tug Owner shall be entitled to limit his liability as provided for in provisions on ship owners' limitation of liability applicable to the Tug which caused the damage, such as the Convention on Limitation of Liability for Maritime Claims, 1976, as amended, or the Convention on Limitation of Liability in Inland Waterway Shipping (CLNI), 1988, or any national legislation, as the case may be. This also applies if the Tug provided by the Tug Owner to perform the Services is not owned, chartered, leased, managed or operated by the Tug Owner.

(7) The exclusions and limitations referred to in Clauses 6.1 through 6.6 above shall apply to any claim be it in contract or otherwise against the Tug Owner. They shall also apply in favour of his servants or sub-contractors including, in particular, any third party owner of the Tug as well as the Tug's master and crew.

7. Indemnity

The Customer shall indemnify the Tug Owner for all third party claims in respect of loss or damage for which, as between the Tug Owner and the Customer, the Customer is liable.

8. Law and Jurisdiction

The contract for tug boat services is subject to German law. Any and all disputes arising under the contract or in connection with the Services rendered shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the Tug Owner's place of business.

9. German Version

The German version of these General Towing Conditions shall prevail.